

## TABELLEN OUDKERKSLAVISCH-RUSSISCH: HET NOMEN<sup>1</sup>

### Algemene opmerkingen

- Interpreteer de OKS en Russ. tabellen chronologisch niet als “OKS → Russ.,” maar wel als “Protoslavisch → (Zuidslavisch) OKS”, PSl. → (Oostslavisch) Russ.,” enz.! (Wel is het zo dat Russ. onder invloed van de geïmporteerde OKS schrijftraditie veel OKS elementen bevat, maar dat is een secundair proces.)
- Twee belangrijke Protoslavische isoglossen in de morfologie: (a) Isg *-o*-stammen: Zuidslavisch *-omъ* en Noordslavisch (West & Oost) *-omъ*; (b) Apl *-jo*-stammen en Gsg en NApI *-jā*-stammen: Zuidslavisch *-ę* en Noordslavisch *-ě* (“-ě<sub>3</sub>”; Russ. *-i* is overgenomen van de harde flexie).
- OKS: Npl = Vpl; Ndu = Adu = Vdu, Gdu = Ldu, Ddu = Idu; Nsgn = Asgn = Vsgn, Npln = Apln = Vpln; Nplf = Aplf. – Russ.: vocatief- en dualisvormen zijn in de loop van het Oudrussisch verdwenen.
- OKS: bij stammen op *k, g, x* consonantalalternaties ten gevolge van de velaarpalatalisatie. – Russ.: de alternaties verdwijnen langzamerhand in de loop van het Oudrussisch.
- OKS: tabellen Id (*камень*), IIb (*слово*), IIc (*имę*), IID (*отроčę*), IIIC (*мати*), IIID (*сръкы*) bevatten de zogenaamde (“gesloten” groepen van) consonantstammen, met alle GLsg *-e* en Gpl *-ъ*, en verder nog bij de mannelijke (Id) Npl *-e* (vergelijk Russ. type *гражданин* ‘burger’, Npl *граждане*).
- Categorie “bezield-onbezield”. OKS: bij “bezield” geldt facultatief Asg = Gsg bij mannelijke (zelden vrouwelijke) substantieven. – Russ.: bij “bezield” geldt bij flexieklasse <1M> Asg = Gsg en verder overal Apl = Gpl.

<sup>1</sup> Oudkerkslavische tabellen op basis van: Jos Schaeken & Henrik Birnbaum, *Die altkirchenslavische Schriftkultur: Geschichte – Laute und Schriftzeichen – Sprachdenkmäler*. München, 1999, pp. 218-224. – Russische tabellen op basis van: Peter Houtzagers (red.), *Russische grammatica*. Bussum, 2003, pp. 53-128. – Zie verder ook Alexander Schenker, *The dawn of Slavic*. New Haven-London, 1995, 106-126.

OKS – Ia: Mannelijke substantieven op -ъ/-ь, Gsg -a					
Nsg	<i>grad-ъ</i>	<i>člověk-ъ</i>	<i>vъrpl'-ъ</i>	<i>mъž-ъ</i>	<i>kraj-ъ</i>
Gsg	<i>grad-a</i>	<i>člověk-a</i>	<i>vъrpl'-a</i>	<i>mъž-a</i>	<i>kraj-a</i>
Dsg	<i>grad-u</i>	<i>člověk-u/-ovi</i>	<i>vъrpl'-u</i>	<i>mъž-u/-evi</i>	<i>kraj-u</i>
Asg	<i>grad-ъ</i>	<i>člověk-ъ/= Gsg</i>	<i>vъrpl'-ъ</i>	<i>mъž-ъ/= Gsg</i>	<i>kraj-ъ</i>
Isg	<i>grad-омъ</i>	<i>člověk-омъ</i>	<i>vъrpl'-емъ</i>	<i>mъž-емъ</i>	<i>kraj-емъ</i>
Lsg	<i>grad-ě</i>	<i>člověc-ě</i>	<i>vъrpl'-i</i>	<i>mъž-i</i>	<i>kraj-i</i>
Vsg	<i>grad-e</i>	<i>člověč-e</i>	<i>vъrpl'-u</i>	<i>mъž-u</i>	<i>kraj-u</i>
Npl	<i>grad-i</i>	<i>člověc-i</i>	<i>vъrpl'-i</i>	<i>mъž-i</i>	<i>kraj-i</i>
Gpl	<i>grad-ъ</i>	<i>člověk-ъ</i>	<i>vъrpl'-ъ</i>	<i>mъž-ъ</i>	<i>kraj-ъ</i>
Dpl	<i>grad-омъ</i>	<i>člověk-омъ</i>	<i>vъrpl'-емъ</i>	<i>mъž-емъ</i>	<i>kraj-емъ</i>
Apl	<i>grad-y</i>	<i>člověk-y</i>	<i>vъrpl'-ę</i>	<i>mъž-ę</i>	<i>kraj-ę</i>
Ipl	<i>grad-y</i>	<i>člověk-y</i>	<i>vъrpl'-i</i>	<i>mъž-i</i>	<i>kraj-i</i>
Lpl	<i>grad-ěхъ</i>	<i>člověc-ěхъ</i>	<i>vъrpl'-ихъ</i>	<i>mъž-ихъ</i>	<i>kraj-ихъ</i>
NAdu	<i>grad-a</i>	<i>člověk-a</i>	<i>vъrpl'-a</i>	<i>mъž-a</i>	<i>kraj-a</i>
GLdu	<i>grad-u</i>	<i>člověk-u</i>	<i>vъrpl'-u</i>	<i>mъž-u</i>	<i>kraj-u</i>
DIDu	<i>grad-ома</i>	<i>člověk-ома</i>	<i>vъrpl'-ема</i>	<i>mъž-ема</i>	<i>kraj-ема</i>

Historische stamklasse: mannelijke -o-/-iо-stammen.

Russisch – Flexieklasse <1M>					
Nsg	<i>слон</i>	<i>язы́к</i>	<i>во́плъ</i>	<i>врач</i>	<i>случа́й</i>
Gsg	<i>слонá</i>	<i>языка́</i>	<i>во́пля</i>	<i>врача́</i>	<i>случая́</i>
Dsg	<i>слону́</i>	<i>языку́</i>	<i>во́плю</i>	<i>врачу́</i>	<i>случаю́</i>
Asg	<i>слонá</i>	<i>язы́к</i>	<i>во́плъ</i>	<i>врача́</i>	<i>случа́й</i>
Isg	<i>слонóм</i>	<i>языко́м</i>	<i>во́плем</i>	<i>врачо́м</i>	<i>случае́м</i>
Lsg	<i>слонé</i>	<i>языкé</i>	<i>во́пле</i>	<i>врачé</i>	<i>случае́</i>
Npl	<i>слоны́</i>	<i>языки́</i>	<i>во́пли</i>	<i>врачи́</i>	<i>случаи́</i>
Gpl	<i>слонóв</i>	<i>языко́в</i>	<i>во́плей</i>	<i>враче́й</i>	<i>случае́в</i>
Dpl	<i>слонáм</i>	<i>языка́м</i>	<i>во́плям</i>	<i>врача́м</i>	<i>случая́м</i>
Apl	<i>слонóв</i>	<i>языки́</i>	<i>во́пли</i>	<i>враче́й</i>	<i>случаи́</i>
Ipl	<i>слонáми</i>	<i>языка́ми</i>	<i>во́плями</i>	<i>врача́ми</i>	<i>случая́ми</i>
Lpl	<i>слонáх</i>	<i>языка́х</i>	<i>во́плях</i>	<i>врача́х</i>	<i>случая́х</i>

Oudkerkslavisch – Russisch:

- Russ. vocatief *бóже*.
- OKS Npl -i bij harde -o-stammen: vergelijk nog Russ. *сосéд* 'buurman', Npl *сосéди*; *чёрт* 'duivel', Npl *чёрти* (elders -y, overgenomen uit Apl).
- Russ. Gpl -ов/-ěв/-ев en -ей: zie onder, tabellen Ib resp. Ic.
- Russ. DIpl -ам/-ям, -ами/-ями, -ах/-ях, zie onder, tabel IIIa.

OKS – Ib: Mannelijke substantieven op -ъ, Gsg -u					
Nsg	<i>syn-ъ</i>	Npl	<i>syn-ove</i>	NAdu	<i>syn-y</i>
Gsg	<i>syn-u</i>	Gpl	<i>syn-ovъ</i>	GLdu	<i>syn-ovu</i>
Dsg	<i>syn-ovi</i>	Dpl	<i>syn-omъ</i>	DIdu	<i>syn-ъma</i>
Asg	<i>syn-ъ/= Gsg</i>	Apl	<i>syn-y</i>		
Isg	<i>syn-ъmb/-omъ</i>	Ipl	<i>syn-ъmi</i>		
Lsg	<i>syn-u</i>	Lpl	<i>syn-oxъ</i>		
Vsg	<i>syn-u</i>				

Historische stamklasse: mannelijke -u-stammen. (De oorspronkelijke ISg-uitgang was -ъmb, die van DLPl -ъmb resp. -ъxъ.)

Oudkerkslavisch:

- “Gesloten” groep met een half dozijn woorden met een éénlettergrepige stam, waaronder *synъ* ‘zoon’, *volъ* ‘os’, *vrъxъ* ‘top’, *domъ* ‘huis’, *medъ* ‘honing’, *polъ* ‘helft; geslacht’.
- Vermenging van mannelijke -u- en -o/-iō-stammen vindt al in OKS periode plaats; vergelijk boven, tabel Ia, facultatief Dsg -ovi/-evi bij personen (*člověkovi*, *mōževi*) en Vsg -u bij oorspronkelijke -iō-stammen.

Oudkerkslavisch – Russisch:

- OKS Gsg -u – Russ. Gsg -y/-ю (“tweede genitief”): *мно́го сне́гу* ‘veel sneeuw’ (partitief); *с испу́гу* ‘van schrik’ (vaste verbindingen).
- OKS Lsg -u – Russ. LSg -ý/-ю (“tweede locatief”): *в саду́* ‘in de tuin’, *в бою́* ‘in de strijd’.
- OKS Gpl -ovъ – Russ. Gpl -ов/-ëв/-ев: uitbreiding naar <1M> in plaats van oorspronkelijk -ъ/-ъ > Russ. -∅, zoals nog in verschillende categorieën, bijvoorbeeld *солда́т* ‘soldaat’, GPl *солда́т*; *сапо́г* ‘laars’, Gpl *сапо́г*; *глаз* ‘oog’, Gpl *глаз*; *раз* ‘keer’, Gpl *раз*; *апельси́н* ‘sinaasappel’, Gpl *апельси́н* (naast *апельси́нов*).

OKS – Ic: Mannelijke substantieven op <i>-b</i> , Gsg <i>-i</i>			
Nsg	<i>pŕt-b</i>	Npl	<i>pŕt-ije</i> ( <i>-bje</i> )
Gsg	<i>pŕt-i</i>	Gpl	<i>pŕt-ii</i> ( <i>-bi &lt; *-bjb</i> )
Dsg	<i>pŕt-i</i>	Dpl	<i>pŕt-emŕ/-bmb</i>
Asg	<i>pŕt-b</i>	Apl	<i>pŕt-i</i>
Isg	<i>pŕt-emŕ/-bmb</i>	Ipl	<i>pŕt-bmi</i>
Lsg	<i>pŕt-i</i>	Lpl	<i>pŕt-exŕ/-bxŕ</i>
Vsg	<i>pŕt-i</i>		

Historische stamklasse: mannelijke *-i*-stammen. (De oorspronkelijke ISg-uitgang was *-bmb*, die van DLPl *-bmb* resp. *-bxŕ*.)

Oudkerkslavisch:

- De declinatie van de “gesloten” (?) mannelijke groep *pŕtb* ‘weg’ komt met uitzondering van Isg en Npl overeen met die van de open vrouwelijke groep *koŕtb* (zie onder, tabel IIIb).
- Behalve *pŕtb* ‘weg’ zijn nog ongeveer twintig woorden geattesteerd, waaronder *gvozdb* ‘spijker’, *golŕbb* ‘duif’, *gostb* ‘gast, vriend’, *grŕtanb* ‘keel, strottehoofd’, *zŕtb* ‘bruidegom’, *ludije* (Pl tantum) ‘mensen’, *tatb* ‘dief’, *ŕrbvb* ‘worm’, *ŕglb* ‘steenkool’, *lakŕtb* ‘elleboog, el’, *nogŕtb* ‘nagel, klauw’, *peŕatb* ‘zegel’, *gospodb* ‘heer’, *zvŕrb* ‘beest’, *ognb* ‘vuur’.

Russisch – Flexieklasse <3M>			
Nsg	<i>нуть</i>	Npl	<i>нудí</i>
Gsg	<i>нудí</i>	Gpl	<i>нудéŭ</i>
Dsg	<i>нудí</i>	Dpl	<i>нудя́м</i>
Asg	<i>нуть</i>	Apl	<i>нудí</i>
Isg	<i>нудём</i>	Ipl	<i>нудя́ми</i>
Lsg	<i>нудí</i>	Lpl	<i>нудя́х</i>

Oudkerkslavisch – Russisch:

- Russ. vocatief *зѡсподу*.
- OKS Gpl *-ii/-bi < \*-bjb* – Russ. Gpl *-eŭ* (vergelijk ook onder, tabel IIIb): uitbreiding naar <1M> in plaats van oorspronkelijk *-ŕ/-b* > Russ. *-ŕ*.
- Russ. DILpl *-ям, -ями, -ях*, zie onder, tabel IIIa.
- OKS *gvozdb* ‘spijker’ – Russ. *звоздь, -я* <1M>.
- OKS *golŕbb* ‘duif’ – Russ. *голубь, -я* <1M>.
- OKS *gostb* ‘gast, vriend’ – Russ. *гость, -я* <1M>.
- OKS *nogŕtb* ‘nagel, klauw’ – Russ. *ноготь, -гтя* <1M>.
- OKS *zvŕrb* ‘beest’ – Russ. *зверь, -я* <1M> (NB IPl *зверьми* naast *зверями*).
- OKS *grŕtanb* ‘keel, strottehoofd’ – Russ. *гортань, -и* <3F>.
- OKS *peŕatb* ‘zegel’ – Russ. *печать, -и* <3F>.

OKS – Id: Mannelijke substantieven op -ь, Gsg -e					
Nsg	<i>kamen-ь</i>	Npl	<i>kamen-e</i>	NAdu	<i>kamen-i</i>
Gsg	<i>kamen-e (-i)</i>	Gpl	<i>kamen-ь</i>	GLdu	<i>kamen-u/-iju (-ьju)</i>
Dsg	<i>kamen-i</i>	Dpl	<i>kamen-емъ/-ьтѣ</i>	DIdu	<i>kamen-ьта</i>
Asg	<i>kamen-ь</i>	Apl	<i>kamen-i</i>		
Isg	<i>kamen-емъ/-ьтѣ</i>	Ipl	<i>kamen-ьтѣ</i>		
Lsg	<i>kamen-e/-i</i>	Lpl	<i>kamen-ехъ/-ьхѣ</i>		
Vsg	<i>kamen-ь (?)</i>				

Historische stamklasse: mannelijke -n-stammen (-men-/en-). (De oorspronkelijke GLSg-uitgang was -e, die van ISg en DLPl -ьтѣ, -ьтѣ resp. -ьхѣ.)

Oudkerkslavisch:

- De oorspronkelijke Nsg -y is sporadisch bewaard gebleven: *kamy* (in plaats van *kamenь*) ‘steen’ en *plamy* ‘vlam’.
- “Gesloten” groep met een half dozijn woorden, waaronder *kamenь* ‘steen’, *plamenь* ‘vlam’, *korenь* ‘wortel’, *prьstenь* ‘ring’, *remenь* ‘riem’, *stepenь* ‘trap’, *jelenь* ‘hert’.

Oudkerkslavisch – Russisch:

- OKS *kamenь* ‘steen’ – Russ. *камень*, -мня <1M>.
- OKS *korenь* ‘wortel’ – Russ. *корень*, -рня <1M>.
- OKS *remenь* ‘riem’ – Russ. *ремёнь*, -мня <1M>.
- OKS *jelenь* ‘hert’ – Russ. *олёнь*, -я <1M>.
- OKS *stepenь* ‘trap’ – Russ. *стёпень*, -и <3F>.
- OKS *plamenь* ‘vlam’ – Russ. *пламя*, -мени <3N>.

OKS – IIa: Onzijdige substantieven op -o/-e, Gsg -a					
Nsg	<i>lět-o</i>	<i>blag-o</i>	<i>poľ-e</i>	<i>lož-e</i>	<i>znamenij-e</i> (-bj-)
Gsg	<i>lět-a</i>	<i>blag-a</i>	<i>poľ-a</i>	<i>lož-a</i>	<i>znamenij-a</i>
Dsg	<i>lět-u</i>	<i>blag-u</i>	<i>poľ-u</i>	<i>lož-u</i>	<i>znamenij-u</i>
Asg	<i>lět-o</i>	<i>blag-o</i>	<i>poľ-e</i>	<i>lož-e</i>	<i>znamenij-e</i>
Isg	<i>lět-omъ</i>	<i>blag-omъ</i>	<i>poľ-emъ</i>	<i>lož-emъ</i>	<i>znamenij-emъ</i>
Lsg	<i>lět-ě</i>	<i>blaz-ě</i>	<i>poľ-i</i>	<i>lož-i</i>	<i>znamenij-i</i>
Vsg	<i>lět-o</i>	<i>blag-o</i>	<i>poľ-e</i>	<i>lož-e</i>	<i>znamenij-e</i>
Npl	<i>lět-a</i>	<i>blag-a</i>	<i>poľ-a</i>	<i>lož-a</i>	<i>znamenij-a</i>
Gpl	<i>lět-ъ</i>	<i>blag-ъ</i>	<i>poľ-ъ</i>	<i>lož-ъ</i>	<i>znamenij-ъ</i>
Dpl	<i>lět-omъ</i>	<i>blag-omъ</i>	<i>poľ-emъ</i>	<i>lož-emъ</i>	<i>znamenij-emъ</i>
Apl	<i>lět-a</i>	<i>blag-a</i>	<i>poľ-a</i>	<i>lož-a</i>	<i>znamenij-a</i>
Ipl	<i>lět-y</i>	<i>blag-y</i>	<i>poľ-i</i>	<i>lož-i</i>	<i>znamenij-i</i>
Lpl	<i>lět-ěxъ</i>	<i>blaz-ěxъ</i>	<i>poľ-ixъ</i>	<i>lož-ixъ</i>	<i>znamenij-ixъ</i>
NAdu	<i>lět-ě</i>	<i>blaz-ě</i>	<i>poľ-i</i>	<i>lož-i</i>	<i>znamenij-i</i>
GLdu	<i>lět-u</i>	<i>blag-u</i>	<i>poľ-u</i>	<i>lož-u</i>	<i>znamenij-u</i>
DIdu	<i>lět-oma</i>	<i>blag-oma</i>	<i>poľ-ema</i>	<i>lož-ema</i>	<i>znamenij-ema</i> ✓

Historische stamklasse: onzijdige -o/-iō-stammen.

Russisch – Flexieklasse <1N>					
Nsg	<i>болото</i>	<i>блага</i>	<i>поле</i>	<i>жилице</i>	<i>здание</i>
Gsg	<i>болота</i>	<i>блага</i>	<i>поля</i>	<i>жилица</i>	<i>здания</i>
Dsg	<i>болоту</i>	<i>блугу</i>	<i>полю</i>	<i>жилицу</i>	<i>зданию</i>
Asg	<i>болото</i>	<i>блага</i>	<i>поле</i>	<i>жилице</i>	<i>здание</i>
Isg	<i>болотом</i>	<i>благом</i>	<i>полем</i>	<i>жилицем</i>	<i>зданием</i>
Lsg	<i>болоте</i>	<i>блуге</i>	<i>поле</i>	<i>жилице</i>	<i>зданию</i>
Npl	<i>болота</i>	<i>блага</i>	<i>поля</i>	<i>жилица</i>	<i>здания</i>
Gpl	<i>болот</i>	<i>благ</i>	<i>полей</i>	<i>жилиц</i>	<i>зданий</i>
Dpl	<i>болотам</i>	<i>благам</i>	<i>полям</i>	<i>жилицам</i>	<i>зданиям</i>
Apl	<i>болота</i>	<i>блага</i>	<i>поля</i>	<i>жилица</i>	<i>здания</i>
Ipl	<i>болотами</i>	<i>благами</i>	<i>полями</i>	<i>жилицами</i>	<i>зданиями</i>
Lpl	<i>болотах</i>	<i>блугах</i>	<i>полях</i>	<i>жилицах</i>	<i>зданиях</i>

Oudkerkoslavisch – Russisch:

– Russ. DILpl -ам/-ям, -ами/-ями, -ах/-ях, zie onder, tabel IIIa.

OKS – IIb: Onzijdige substantieven op -o, Gsg -es-e			
Nsg	<i>slov-o</i>	Npl	<i>slov-es-a</i>
Gsg	<i>slov-es-e (-i)</i>	Gpl	<i>slov-es-ъ</i>
Dsg	<i>slov-es-i</i>	Dpl	<i>slov-es-емъ</i>
Asg	<i>slov-o</i>	Apl	<i>slov-es-a</i>
Isg	<i>slov-es-емъ</i>	Ipl	<i>slov-es-y</i>
Lsg	<i>slov-es-el-i</i>	Lpl	<i>slov-es-ехъ</i>
Vsg	<i>slov-o</i>		

Historische stamklasse: onzijdige -es-stammen. (De oorspronkelijke GLSg-uitgang was -e, die van ISg en DLPl -ьмъ, -ьтъ resp. -ьхъ.)

Oudkerkslavisch:

- “Gesloten” groep met een dozijn woorden, waaronder *slovo* ‘woord’, *nebo* ‘hemel’, *čudo* ‘wonder’, *tělo* ‘lichaam’, *kolo* ‘wiel, schijf’, *isto* ‘ingewanden’ (alleen Pl en Du), *oko* ‘oog’ (Gsg *očese*, Npl *očesa*; Du volgens tabel IIIb: *oči*), *uxo* ‘oor’ (Gsg *ušese*, Npl *ušesa*; Du volgens tabel IIIb: *uši*).

Oudkerkslavisch – Russisch:

- Russ. *небо* ‘hemel’ en *чудо* ‘wonder’ met invoeging van -es-, maar dan alleen in het meervoud. Dus: Gsg *неба*, DSg *небу*; Npl *небеса́*, Gpl *небес*, Dpl *небесам*.
- OKS *kolo* ‘wiel, schijf’ – Russ. *колесо́*, -а́.
- Russ. afleidingen van het type *слово* ‘woord’ → *словесный* ‘woord-’; *тело* ‘lichaam’ → *телесный* ‘lichaams-’.
- Russ. Pl *о́чи* ‘ogen’ en *у́ши* ‘oren’ op basis van oude Du-vormen (zie boven).

OKS – IIc: Onzijdige substantieven op -ę, Gsg -en-e					
Nsg	<i>im-ę</i>	Npl	<i>im-en-a</i>	NAdu	<i>im-en-ě</i>
Gsg	<i>im-en-e (-i)</i>	Gpl	<i>im-en-ъ</i>	GLdu	<i>im-en-u</i>
Dsg	<i>im-en-i</i>	Dpl	<i>im-en-емъ</i>	DIdu	<i>im-en-ьта</i>
Asg	<i>im-ę</i>	Apl	<i>im-en-a</i>		
Isg	<i>im-en-емъ</i>	Ipl	<i>im-en-y</i>		
Lsg	<i>im-en-e/-i</i>	Lpl	<i>im-en-exъ</i>		
Vsg	<i>im-ę</i>				

Historische stamklasse: onzijdige -n-stammen (-men-). (De oorspronkelijke GSg-uitgang was -e, die van ISg en DLPl -ьтъ, -ьтъ resp. -ьхъ.)

Russisch – Flexieklasse <3N>					
Nsg	<i>імя</i>	Npl	<i>именá</i>		
Gsg	<i>імени</i>	Gpl	<i>имѣн</i>		
Dsg	<i>імени</i>	Dpl	<i>именáм</i>		
Asg	<i>імя</i>	Apl	<i>именá</i>		
Isg	<i>іменем</i>	Ipl	<i>именáми</i>		
Lsg	<i>імени</i>	Lpl	<i>именáх</i>		

Oudkerkslavisch:

- “Gesloten” groep met een half dozijn woorden: *imę* ‘naam’, *bręmę* ‘last’, *vręmę* ‘tijd’, *plemę* ‘volk, stam’, *sęmę* ‘zaad’, *pismę* ‘letter, schrift’, *čismę* ‘getal’.

Oudkerkslavisch – Russisch:

- Russ. DILpl -ам, -ами, -ах, zie onder, tabel IIIa.
- OKS *imę* ‘naam’ – Russ. *імя*; *bręmę* ‘last’ – *брѣмя*; *vręmę* ‘tijd’ – *врѣмя*; *plemę* ‘volk, stam’ – *плѣмя*; *sęmę* ‘zaad’ – *сѣмя*.
- OKS *pismę* ‘letter, schrift’ – Russ. *письмо* ‘brief’ (maar *письменá* ‘letters’, *письменность* ‘literatuur’, *письменный* ‘schriftelijk’).
- OKS *čismę* ‘getal’ – Russ. *число*.
- Russ. *плáмя* ‘vlam’: zie boven, tabel Id.
- Russ. *въімя* ‘uier’, *знáмя* ‘vaandel’, *стрѣмя* ‘stijgbeugel’, *тѣмя* ‘kruin’: niet in OKS geattesteerd.

OKS – IId: Onzijdige substantieven op <i>-e</i> , Gsg <i>-et-e</i>					
Nsg	<i>otroč-ę</i>	Npl	<i>otroč-ęt-a</i>	NAdu	<i>otroč-ęt-ě</i>
Gsg	<i>otroč-ęt-e</i>	Gpl	<i>otroč-ęt-ъ</i>	GLdu	<i>otroč-ęt-u</i>
Dsg	<i>otroč-ęt-i</i>	Dpl	<i>otroč-ęt-emъ</i>	DIdu	<i>otroč-ęt-ьma</i>
Asg	<i>otroč-ę</i>	Apl	<i>otroč-ęt-a</i>		
Isg	<i>otroč-ęt-emъ</i>	Ipl	<i>otroč-ęt-y</i>		
Lsg	<i>otroč-ęt-e/-i</i>	Lpl	<i>otroč-ęt-exъ</i>		
Vsg	<i>otroč-ę</i>				

Historische stamklasse: onzijdige *-ent*-stammen. (De oorspronkelijke Lsg-uitgang was *-e*, die van ISg en DLPl *-ьmъ*, *-ьmъ* resp. *-ьxъ*.)

Oudkerkslavisch:

- “Gesloten” groep met een half dozijn woorden (jonge of kleine levenwezens): *otročę* ‘kind’, *agnę* ‘lam’, *žrěbę* ‘veulen’, *kluseę* ‘trek-, draagdier’, *kozьbę* ‘bokje’, *onьčę* ‘schaapje’, *osьbę* ‘ezeljong’.

Oudkerkslavisch – Russisch:

- OKS suffix *-ęt-* – Russ. suffix *-ят-/-ят-* in meervoudsvormen van woorden op *-онок/-енок* die verwijzen naar jonge dieren: *котенок* ‘kattenjong’, Gsg *котѣнка*; NPl *котята*, GPl *котят*, DPl *котятам*.
- Het suffix *-ят-* is ook terug te vinden in (sterk verouderd) Russ. *дитя* ‘kind’, GDLsg *дитяти*, Isg *дитятей/дитятею* (nu *ребенок*, Pl *дѣти*).

OKS – IIIa: Vrouwelijke (en mannelijke) substantieven op -a, Gsg -y/-ę						
Nsg	<i>žen-a</i>	<i>røk-a</i>	<i>zeml'-a</i>	<i>duš-a</i>	<i>zmij-a</i>	(-bj-)
Gsg	<i>žen-y</i>	<i>røk-y</i>	<i>zeml'-ę</i>	<i>duš-ę</i>	<i>zmij-ę</i>	
Dsg	<i>žen-ě</i>	<i>røc-ě</i>	<i>zeml'-i</i>	<i>duš-i</i>	<i>zmij-i</i>	
Asg	<i>žen-ø</i>	<i>røk-ø</i>	<i>zeml'-ø</i>	<i>duš-ø</i>	<i>zmij-ø</i>	
Isg	<i>žen-ojø</i>	<i>røk-ojø</i>	<i>zeml'-ejø</i>	<i>duš-ejø</i>	<i>zmij-ejø</i>	
Lsg	<i>žen-ě</i>	<i>røc-ě</i>	<i>zeml'-i</i>	<i>duš-i</i>	<i>zmij-i</i>	
Vsg	<i>žen-o</i>	<i>røk-o</i>	<i>zeml'-e</i>	<i>duš-e</i>	<i>zmij-e</i>	
Npl	<i>žen-y</i>	<i>røk-y</i>	<i>zeml'-ę</i>	<i>duš-ę</i>	<i>zmij-ę</i>	
Gpl	<i>žen-ь</i>	<i>røk-ь</i>	<i>zeml'-ь</i>	<i>duš-ь</i>	<i>zmij-ь</i>	
Dpl	<i>žen-amь</i>	<i>røk-amь</i>	<i>zeml'-amь</i>	<i>duš-amь</i>	<i>zmij-amь</i>	
Apl	<i>žen-y</i>	<i>røk-y</i>	<i>zeml'-ę</i>	<i>duš-ę</i>	<i>zmij-ę</i>	
Ipl	<i>žen-ami</i>	<i>røk-ami</i>	<i>zeml'-ami</i>	<i>duš-ami</i>	<i>zmij-ami</i>	
Lpl	<i>žen-axь</i>	<i>røk-axь</i>	<i>zeml'-axь</i>	<i>duš-axь</i>	<i>zmij-axь</i>	
NAdu	<i>žen-ě</i>	<i>røc-ě</i>	<i>zeml'-i</i>	<i>duš-i</i>	<i>zmij-i</i>	
GLdu	<i>žen-u</i>	<i>røk-u</i>	<i>zeml'-u</i>	<i>duš-u</i>	<i>zmij-u</i>	
DIdu	<i>žen-ama</i>	<i>røk-ama</i>	<i>zeml'-ama</i>	<i>duš-ama</i>	<i>zmij-ama</i>	✓

Historische stamklasse: vrouwelijke (deels ook mannelijke) -ā/-īā-stammen.

Russisch – Flexieklasse <2>						
Nsg	<i>женá</i>	<i>рукá</i>	<i>земля́</i>	<i>душа́</i>	<i>змея́</i>	
Gsg	<i>жены́</i>	<i>руки́</i>	<i>земли́</i>	<i>души́</i>	<i>змеи́</i>	
Dsg	<i>женé</i>	<i>рукé</i>	<i>землé</i>	<i>душé</i>	<i>змеé</i>	
Asg	<i>жену́</i>	<i>руку́</i>	<i>зэ́млю</i>	<i>дúшу</i>	<i>змею́</i>	
Isg	<i>женóй</i>	<i>рукóй</i>	<i>землëй</i>	<i>душóй</i>	<i>змеëй</i>	
Lsg	<i>женé</i>	<i>рукé</i>	<i>землé</i>	<i>душé</i>	<i>змеé</i>	
Npl	<i>жéны</i>	<i>ру́ки</i>	<i>зэ́мли</i>	<i>дúши</i>	<i>зméи</i>	
Gpl	<i>жён</i>	<i>рук</i>	<i>земéль</i>	<i>душ</i>	<i>змеи</i>	
Dpl	<i>жéнам</i>	<i>рукáм</i>	<i>зэ́млям</i>	<i>дúшам</i>	<i>зméям</i>	
Apl	<i>жён</i>	<i>ру́ки</i>	<i>зэ́мли</i>	<i>дúши</i>	<i>змеи</i>	
Ipl	<i>жéнами</i>	<i>рукáми</i>	<i>зэ́млями</i>	<i>дúшами</i>	<i>зméями</i>	
Lpl	<i>жéнах</i>	<i>рукáх</i>	<i>зэ́млях</i>	<i>дúсах</i>	<i>зméях</i>	

Oudkerkslavisch – Russisch:

- Dpl -amь, Ipl -ami en Lpl -axь van de -ā/-īā-stammen spreiden zich in de loop het Oudrussisch uit over alle andere flexieklassen.

OKS – IIIb: Vrouwelijke substantieven op <i>-b</i> , Gsg <i>-i</i>					
Nsg	<i>kost-b</i>	Npl	<i>kost-i</i>	NAdu	<i>kost-i</i>
Gsg	<i>kost-i</i>	Gpl	<i>kost-ii</i> ( <i>-vi &lt; *-bjv</i> )	GLdu	<i>kost-iju</i> ( <i>-bju</i> )
Dsg	<i>kost-i</i>	Dpl	<i>kost-emъ/-bmъ</i>	DIdu	<i>kost-bma</i>
Asg	<i>kost-b</i>	Apl	<i>kost-i</i>		
Isg	<i>kost-ijǫ</i> ( <i>-bjǫ</i> )	Ipl	<i>kost-bmi</i>		
Lsg	<i>kost-i</i>	Lpl	<i>kost-exъ/-bxъ</i>		
Vsg	<i>kost-i</i>				

Historische stamklasse: vrouwelijke *-i*-stammen. (De oorspronkelijke DLpl-uitgang waren *-bmъ* resp. *-bxъ*.)

Oudkerkslavisch:

- De declinatie van de “open” vrouwelijke groep *kostь* ‘been, bot’ komt met uitzondering van Isg en Npl overeen met die van de “gesloten” (?) mannelijke groep *pǫtь* (zie boven, tabel Ic).

Russisch – Flexieklasse <3F>					
Nsg	<i>кость</i>	Npl	<i>кости</i>		
Gsg	<i>кости</i>	Gpl	<i>костей</i>		
Dsg	<i>кости</i>	Dpl	<i>костям</i>		
Asg	<i>кость</i>	Apl	<i>кости</i>		
Isg	<i>костьюю</i>	Ipl	<i>костями</i>		
Lsg	<i>кости</i>	Lpl	<i>костях</i>		

Oudkerkslavisch – Russisch:

- Russ. DILpl *-ям, -ями, -ях*, zie boven, tabel IIIa.
- OKS Ipl-uitgang *-ьми* – Russ. *дверь* ‘deur’, Ipl *дверьми* (naast *дверями*); *лошадь* ‘paard’, Ipl *лошадьми* (naast *лошадьями*) e.a.; ook *лечь костью* ‘sneuvelen; zich uitsloven (vaak ironisch)’.

OKS – IIIc: Vrouwelijke substantieven op <i>-i</i> , Gsg <i>-er-e</i>			
Nsg	<i>mat-i</i>	Npl	<i>mat-er-i</i>
Gsg	<i>mat-er-e (-i)</i>	Gpl	<i>mat-er-ъ</i>
Dsg	<i>mat-er-i</i>	Dpl	<i>mat-er-емъ</i>
Asg	<i>mat-er-ъ/= Gsg</i>	Apl	<i>mat-er-i</i>
Isg	<i>mat-er-ijъ (-ъjъ)</i>	Ipl	<i>mat-er-ьми</i>
Lsg	<i>mat-er-i</i>	Lpl	<i>mat-er-ехъ</i>
Vsg	<i>mat-i</i>		
		NAdu	(geen attestaties)
		GLdu	(geen attestaties)
		DIdu	(geen attestaties)

Historische stamklasse: vrouwelijke *-er*-stammen. (De oorspronkelijke GLSg-uitgang was *-e*, die van DLPl *-ьмиъ* resp. *-ьхъ*.)

Oudkerkslavisch:

- “Gesloten” groep met *mati* ‘moeder’ en *dъšti* ‘dochter’.

Russisch – Flexieklasse <3F>: <i>мать</i> en <i>дочь</i>			
Nsg	<i>мать</i>	Npl	<i>мáтери</i>
Gsg	<i>мáтери</i>	Gpl	<i>матерéй</i>
Dsg	<i>мáтери</i>	Dpl	<i>матеря́м</i>
Asg	<i>мать</i>	Apl	<i>матерéй</i>
Isg	<i>мáтерью</i>	Ipl	<i>матеря́ми</i>
Lsg	<i>мáтери</i>	Lpl	<i>матеря́х</i>

Oudkerkslavisch – Russisch:

- Russ. DILpl *-ям, -ями, -ях*, zie boven, tabel IIIa.
- OKS Ipl-uitgang *-ьми* – Russ. *дочь* ‘dochter’, Ipl *дочерьми́* (naast *дочеря́ми*).

OKS – IIId: Vrouwelijke substantieven op -y, Gsg -ъv-e					
Nsg	<i>crъk-y</i>	Npl	<i>crъk-ъv-i</i>	NAdu	(geen attestaties)
Gsg	<i>crъk-ъv-e (-i)</i>	Gpl	<i>crъk-ъv-ъ</i>	GLdu	(geen attestaties)
Dsg	<i>crъk-ъv-i</i>	Dpl	<i>crъk-ъv-amъ</i>	DIdu	(geen attestaties)
Asg	<i>crъk-ъv-b/= Gsg</i>	Apl	<i>crъk-ъv-i</i>		
Isg	<i>crъk-ъv-ijъ (-vjъ)</i>	Ipl	<i>crъk-ъv-ami</i>		
Lsg	<i>crъk-ъv-e/-i</i>	Lpl	<i>crъk-ъv-axъ</i>		
Vsg	<i>crъk-y</i>				

Historische stamklasse: vrouwelijke -*û*-stammen. (De oorspronkelijke GLSg-uitgang was -*e*.)

Oudkerkslavisch:

- “Gesloten” groep met een dozijn woorden, waaronder *crъky*, *crъkъve* ‘kerk’; *luby*, *lubъve* ‘liefde’ (ook *prěluby* ‘overspel’); *kry* (gewoonlijk echter NSg *krъvъ*), *krъve* ‘bloed’; *svekry*, *svekrъve* ‘schoonmoeder’; *buky*, *bukъve* ‘letter’; *smoky*, *smokъve* ‘vijg’; *žrъny*, *žrъnъve* ‘molensteen’; *neplogy*, *neplodъve* ‘onvruchtbare vrouw’; *cěly*, *cělъve* ‘genezing’.

Oudkerkslavisch – Russisch:

- OKS *crъky*, *crъkъve* ‘kerk’ – Russ. *цѣрковь*, -кви <3F>.
- OKS *luby*, *lubъve* ‘liefde’ – Russ. *любовь*, -бвú <3F>.
- OKS *kry* (*krъvъ*), *krъve* ‘bloed’ – Russ. *кровь*, -и <3F>.
- OKS *buky*, *bukъve* ‘letter’ – Russ. *бúква*, -ы <2>.
- OKS *smoky*, *smokъve* ‘vijg’ – Russ. *смóква*, -ы <2>.
- OKS *žrъny*, *žrъnъve* ‘molensteen’ – Russ. *жѣрнов*, -а <1M>.